

## Bedeutungsbreite erkennen – Wörterbucheintrag selbst verfassen

1. Findet gemeinsam deutsche Wiedergaben für die unterstrichenen Wörter, die im Kontext des Satzes besonders treffend sind.

1 Sokrates richtet am Ende seines Prozesses noch einige Worte an die Geschworenen:

1 λέγω δὲ τοῦτο οὐ πρὸς πάντας ὑμᾶς, ἀλλὰ πρὸς τοὺς ἐμοῦ καταψηφισμένους θάνατον. (38c-d)

Ich sage dies nicht \_\_\_\_\_ euch allen, sondern \_\_\_\_\_ denen, die mich zum Tode verurteilt haben.

2 Sokrates nennt einen weiteren Grund, warum sich so viele junge Leute ihm anschließen::

πρὸς δὲ τούτοις οἱ νέοι μοι ἐπακολουθοῦντες χαίρουσιν ἀκούοντες ἐξεταζομένων τῶν ἀνθρώπων. (23c)

\_\_\_\_\_ freuen sich die jungen Leute, die mir folgen, wenn sie hören, wie Menschen < von mir > geprüft werden.

3 Sokrates deutet den Aufbau seiner Verteidigungsrede an:

πρῶτον μὲν οὖν δίκαιός εἰμι ἀπολογήσασθαι πρὸς τὰ πρῶτά μου ψευδῆ κατηγορημένα καὶ τοὺς πρῶτους κατηγοροῦς. (18b)

Zuerst also bin ich verpflichtet, mich \_\_\_\_\_ die ersten, lügnerischen Anklagen und die ersten Ankläger zu verteidigen.

4 Am Ende seines Prozesses zeigt sich Sokrates den Geschworenen gegenüber unbesorgt, was sein bevorstehendes Schicksal betrifft:

ἀλλὰ καὶ ὑμᾶς χρῆ, ὧ ἄνδρες δικασταί, εὐέλπιδας εἶναι πρὸς τὸν θάνατον. (41c)

Aber auch ihr, ihr Herren Richter, müsst zuversichtlich sein \_\_\_\_\_.

5 Sokrates fragt Euthyphron, der sich für einen Religions-Experten hält:

σὺ δὲ δή, πρὸς Διός, οὕτως ἀκριβῶς οἶε ἐπίστασθαι περὶ τῶν θείων; (4e)

Aber du, \_\_\_\_\_, glaubst du wirklich, dass du dich so genau über das Göttliche auskennst?

2. Verfasst mit Hilfe der Beispielsätze oben einen Wörterbucheintrag für das Wort πρός. Nennt die nötigen deutschen Bedeutungen und gebt Verwendungshinweise (z. B. Kombinationen mit bestimmten Kasus, typische Wendungen). Gliedert euren Eintrag übersichtlich (z. B. mit Zahlen und Buchstaben). Material: Folie.

## Bedeutungsbreite erkennen – Wörterbucheintrag selbst verfassen

1. Findet gemeinsam deutsche Wiedergaben für die unterstrichenen Wörter, die im Kontext des Satzes besonders treffend sind.

1 Sokrates berichtet, wie er Dichter daraufhin geprüft hat, was sie über ihre Werke wissen:

διηρώτων τοὺς ποιητάς, τί  
λέγοιεν, ἴν' ἅμα τι καὶ  
μανθάνοιμι παρ' αὐτῶν.  
(22b)

Ich befragte die Dichter, was sie meinten, um  
zugleich auch etwas \_\_\_\_\_ zu lernen.

2 Wenn Gesetze sprechen könnten, würden sie Sokrates – so glaubt er – in einer wichtigen Entscheidungssituation daran erinnern, dass er den Gesetzen bisher immer treu war:

„πρῶτον μὲν οὖν ἡμῖν τοῦτ'  
αὐτὸ ἀπόκριναι, εἰ ἀληθῆ  
λέγομεν.“ (52d)

„Als erstes nun beantworte uns \_\_\_\_\_  
ob wir <damit> die Wahrheit sagen.“

3 Sokrates erklärt, warum so viele Menschen auf ihn böse sind:

οἱ νέοι μοι ἐπακολουθοῦντες  
καὶ αὐτοὶ πολλάκις ἐμὲ  
μιμοῦνται, εἶτα ἐπιχειροῦσιν  
ἄλλους ἐξετάζειν. ἐντεῦθεν  
οὖν οἱ ὑπ' αὐτῶν ἐξεταζ-  
όμενοι ἐμοὶ ὀργίζονται. (35c)

Die jungen Leute, die mir folgen, ahmen mich auch  
\_\_\_\_\_ oft nach, dann versuchen sie andere zu  
prüfen. Deswegen nun sind diejenigen, die  
\_\_\_\_\_ geprüft werden, böse auf mich.

4 Sokrates hat herausgefunden, dass Dichter sich für Experten in allen Lebensbereichen halten:

ταῦτόν μοι ἔδοξαν ἔχειν  
ἀμάρτημα, ὅπερ καὶ οἱ  
ποιηταί, καὶ οἱ ἀγαθοὶ  
δημιουργοί. (22d)

\_\_\_\_\_ Fehler \_\_\_\_\_ die Dichter  
schiene mir auch die wackeren Handwerker zu  
haben.

5 Sokrates erzählt, welchen Orakelspruch sein Freund Chairephon von der Pythia in Delphi erhalten hat:

ἀνεῖλεν τῷ Χαιρεφῶντι ἢ  
Πυθία μηδένα σοφώτερον  
εἶναι. καὶ τούτων πέρι ὁ  
ἀδελφὸς ὑμῖν αὐτοῦ  
μαρτυρήσει, ἐπειδὴ ἐκεῖνος  
τετελεύτηκεν. (21a)

Die Pythia hat dem Chairephon geweissagt, dass niemand weiser sei <als ich>. Und das (darüber) wird euch \_\_\_\_\_ Bruder bezeugen, weil jener gestorben ist.

2. Verfasst mit Hilfe der Beispielsätze oben einen Wörterbucheintrag für das Wort αὐτός. Nennt die nötigen deutschen Bedeutungen und gebt Verwendungshinweise (z. B. Kombinationen mit bestimmten Kasus, typische Wendungen). Gliedert euren Eintrag übersichtlich (z. B. mit Zahlen und Buchstaben). Material: Folie.

## Bedeutungsbreite erkennen – Wörterbucheintrag selbst verfassen

1. Findet gemeinsam deutsche Wiedergaben für die unterstrichenen Wörter, die im Kontext des Satzes besonders treffend sind.

1 Sokrates verwirft die Möglichkeit, als (verhältnismäßig milde) Strafe für sich die Verbannung zu beantragen:

καλός οὖν ἂν μοι ὁ βίος εἴη Na, da wäre das Leben für mich wohl  
ἐξελθόντι τηλικῶδε \_\_\_\_\_, wenn ich als so alter Mann in die  
ἀνθρώπων. (37d) Verbannung ginge.

2 Sokrates weist darauf hin, dass die Argumentation seiner Ankläger in einem Punkt geradezu absurd ist:

πάντες ἄρα, ὡς ἔοικεν, Alle Athener also, wie es scheint, machen die  
Ἀθηναῖοι τοὺς νέους καλοὺς jungen Leute \_\_\_\_\_  
καὶ ἀγαθοὺς ποιοῦσι πλὴν – außer mir, ich als einziger verderbe sie.  
ἐμοῦ, ἐγὼ δὲ μόνος  
διαφθείρω. (25a)

3 Sokrates hält es für falsch, die Geschworenen um Gnade anzuflehen:

μὴ οὖν ἀξιοῦτέ με τοιαῦτα Erwartet also nicht von mir, dass ich euch  
δεῖν πρὸς ὑμᾶς πράττειν, ἃ gegenüber solches tun sollte, was ich weder für  
μήτε ἡγοῦμαι καλὰ εἶναι \_\_\_\_\_ noch für gerecht noch für  
μήτε δίκαια μήτε ὄσια. (35c) gottgefällig halte.

4 Sokrates erzählt von einem Traum:

ἐδόκει τίς μοι γυνή Es schien mir, als ob eine \_\_\_\_\_  
προσελθοῦσα καλή καὶ gut aussehende Frau in weißen Kleidern zu mir  
εὐειδής, λευκὰ ἱμάτια herantrat und mich ansprach.  
ἔχουσα, καλέσαι με. (44b)

2. Verfasst mit Hilfe der Beispielsätze oben einen Wörterbucheintrag für das Wort καλός. Nennt die nötigen deutschen Bedeutungen und gebt Verwendungshinweise (z. B. Kombinationen mit bestimmten Kasus, typische Wendungen). Gliedert euren Eintrag übersichtlich (z. B. mit Zahlen und Buchstaben). Material: Folie.

## Bedeutungsbreite erkennen – Wörterbucheintrag selbst verfassen

1. Findet gemeinsam deutsche Wiedergaben für die unterstrichenen Wörter, die im Kontext des Satzes besonders treffend sind.

1 Sokrates über einen seiner wichtigsten Grundsätze:

ἐγὼ οὐ νῦν πρῶτον, ἀλλὰ καὶ ἄει τοιοῦτος, οἷος τῶν ἐμῶν λόγων μηδενὶ ἄλλῳ  
πείθεσθαι ἢ τῷ λόγῳ, ὅς ἂν μοι λογιζομένῳ βέλτιστος φαίνεται. (46b)

Ich <bin> nicht erst jetzt, sondern <war> schon immer von der Art, dass ich kein\_\_\_ ander\_\_\_ \_\_\_\_\_ folge als \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ mir beim Überlegen als am besten erscheint.

2 Sokrates weist darauf hin, dass die jungen Leute, die er verdorben haben soll, ihn jetzt unterstützen, offensichtlich um die Anklage als Lüge zu erweisen:

τίνα ἄλλον ἔχουσι λόγον βοηθοῦντες ἐμοὶ; (34b)

Welch\_\_\_ ander\_\_\_ \_\_\_\_\_, mir zu helfen, könnten sie haben (haben sie)?.

3 Sokrates erinnert die Geschworenen an eine Bitte:

μέμνησθέ μοι μὴ θορυβεῖν, ἂν ἐν τῷ εἰωθότῳ τρόπῳ τοῦς λόγους ποιῶμαι. (27b)

Denkt bitte daran, nicht unruhig zu werden, wenn ich auf die gewohnte Weise \_\_\_\_\_.

4 Sokrates behauptet vor den Geschworenen, dass politische Betätigung gefährlich sei:

μεγάλα δ' ἔγωγε ὑμῖν τεκμήρια παρέξομαι τούτων, οὐ λόγους, ἀλλ' ὃ ὑμεῖς τιμᾶτε, ἔργα. (32a)

Ich werde euch dafür starke (große) Beweise präsentieren, nicht \_\_\_\_\_, sondern was ihr <besonders> schätzt: Taten.

2. Verfasst mit Hilfe der Beispielsätze oben einen Wörterbucheintrag für das Wort λόγος. Nennt die nötigen deutschen Bedeutungen und gebt Verwendungshinweise (z. B. Kombinationen mit bestimmten Kasus, typische Wendungen). Gliedert euren Eintrag übersichtlich (z. B. mit Zahlen und Buchstaben). Material: Folie.

## Bedeutungsbreite erkennen – Wörterbucheintrag selbst verfassen

1. Findet gemeinsam deutsche Wiedergaben für die unterstrichenen Wörter, die im Kontext des Satzes besonders treffend sind.

1 Sokrates über einen seiner wichtigsten Grundsätze:

ἐγὼ οὐ νῦν πρῶτον, ἀλλὰ καὶ ἄει τοιοῦτος, οἷος τῶν ἐμῶν  
μηδενὶ ἄλλῳ πείθεσθαι ἢ τῷ  
λόγῳ, ὃς ἂν μοι λογιζομένῳ  
βέλτιστος φαίνεται. (46b)

Ich <bin> nicht erst jetzt, sondern <war> schon  
immer von der Art, dass ich von meinen  
<Argumenten> keinem anderen  
\_\_\_\_\_ als dem  
Argument, das mir beim Überlegen als das beste  
erscheint.

2 Sokrates spricht in seiner Verteidigungsrede zu den Geschworenen über den von ihm gewünschten Ausgang des Prozesses:

ἐὰν ἐμοὶ πείθησθε, φείσεσθέ  
μου. (31a)

Wenn \_\_\_\_\_, dann werdet  
ihr mich verschonen.

3 Sokrates bezieht in seiner Verteidigungsrede vor den Geschworenen Stellung zu den Vorwürfen gegen ihn:

πέπεισμαι ἐγὼ ἐκῶν εἶναι  
μηδένα ἀδικεῖν ἀνθρώπων,  
ἀλλὰ ὑμᾶς τοῦτο οὐ πείθω.  
(37a)

\_\_\_\_\_, dass ich keinem  
Menschen mit Absicht ein Unrecht tue, aber euch  
\_\_\_\_\_.

4 Im Gespräch mit seinem Freund Kriton stellt sich Sokrates vor, was in einer wichtigen Entscheidungssituation die personifizierten Gesetze zu ihm sagen würden:

„ἀλλὰ μή σε πείσῃ Κρίτων  
ποιεῖν, ἃ λέγει, μᾶλλον ἢ  
ἡμεῖς.“ (54d)

„Aber nicht Kriton soll dich \_\_\_\_\_  
zu tun, was er sagt, sondern wir.“  
(„Aber nicht soll dich Kriton eher ... zu tun, was er  
sagt als wir.“)

2. Verfasst mit Hilfe der Beispielsätze oben einen Wörterbucheintrag für das Wort πείθω. Nennt die nötigen deutschen Bedeutungen und gebt Verwendungshinweise (z. B. Kombinationen mit bestimmten Kasus, typische Wendungen). Gliedert euren Eintrag übersichtlich (z. B. mit Zahlen und Buchstaben). Material: Folie.